

**புதுச்சேரி அரசு  
தொழிலாளர் துறை  
மாவட்ட வேலைவாய்ப்பு அலுவலகம்**

**ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி மாநிலம், காரைக்கால் வேலைவாய்ப்பு அலுவலர் அலுவலகத்துக்குச் சொந்தமான பழைய தமிழ் மற்றும் ஆங்கில செய்தித்தாள்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் கீழ்க்கண்டவாறு கிலோ ஒன்றின் விலையைத் தனித்தனியே குறிப்பிடவேண்டும்.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை

- (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் . . ₹  
(தினத்தந்தி, தினமலர், மாலைமலர்).
- (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் . . ₹  
(தி ஹிந்து, இந்தியன் எக்ஸ்பிரஸ்).

3. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் முத்திரையிடப்பட்டு “பழைய செய்தித்தாள்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளிகள்” என உறையின் மீது குறிப்பிட்டு எதிர்வரும் 20-10-2011 அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் மாவட்ட வேலைவாய்ப்பு அலுவலகம், பெருந்தலைவர் காமராஜர் நிர்வாக வளாகம், காரைக்கால் என்ற முகவரிக்கு வந்தடைய வேண்டும். ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே மாலை 3.30 மணிக்கு வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும். அன்றைய தினம் விடுமுறை தினமாக அறிவிக்கப்பட்டால் அடுத்துவரும் அலுவலக நாளில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிரிக்கப்படும்.

4. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் ஒப்பந்தப் பொருட்களை அலுவலக நாட்களில் அலுவலக நேரத்தில் கீழ்க் கையொப்பமிட்டவரின் அனுமதி பெற்று பார்வையிடலாம்.

5. ஒப்பந்ததாரர் ₹100 (ரூபாய் நூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக ஒப்பந்தத்திற்கு முன் செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்தம் முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

6. மேலே குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கும் தேதிக்கும் பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்த விற்பனையில் எடுத்த முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் ஒப்பந்தம் முடிந்த 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்தை விட்டு மேற்படி பழைய செய்தித்தாள்களை அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும். தற்போதைய விதிமுறைகளின்படி விற்பனை வரி பெறப்படும். அரசு வழங்கும் தராசு மூலமே பழைய செய்தித்தாள்கள் எடை போட்டுக் கொடுக்கப்படும். ஒப்பந்ததாரர்களின் தராசு அனுமதிக்கப்படமாட்டாது.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப்பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. ஏதேனும் உடன்பாடினமை ஏற்படுமாயின் வேலைவாய்ப்பு அதிகாரியின் முடிவே இறுதியானது.

காரைக்கால், 2011 ஐநா செப்டம்பர் மீ 9 உ.

**பா. கீதா,**  
வேலைவாய்ப்பு அதிகாரி.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT  
DISTRICT EMPLOYMENT EXCHANGE**

*Karaikal, the 9th September 2011.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for the purchase of the following old newspapers (English/Tamil) belonging to the District Employment Exchange, Karaikal.

2. The rate should be quoted per kilogram for the following items separately.

- |   | Rate per<br>kilogram |
|---|----------------------|
| (1) Old Tamil newspapers . . ₹<br>(Daily Thanthi, Dina Malar,<br>Malai Malar) |                      |
| (2) Old English newspapers . . ₹<br>(The Hindu, Indian Express)               |                      |

3. The tenders in sealed covers superscribed with the words “Tender for the purchase of old newspapers” should be addressed to the Employment Officer, District Employment Exchange, Perunthalaivar Kamarajar Administrative Complex, Karaikal, so as to reach this office on or before 3.00 p.m. on 20-10-2011 and the tenders will be opened on the same day at 3.30 p.m. in the presence of tenderers.

4. Tenders received after the due date and time will be rejected.

5. Interested tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 100 (Rupees one hundred only) in cash along with the tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned after the tenders are opened and successful tenderer has been selected.

6. Interested tenderers may inspect the said old newspapers during the office hours on any working day with the permission of the undersigned.

7. The undersigned reserves the right either to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason. Contravention of the rules of the tender notice will result in the forfeiture of the earnest money deposit.

8. The successful tenderer shall arrange to weigh the old newspapers and pay the cost thereof along with the applicable sales tax and remove the old newspapers within 24 hours from the time of the tender sale is over.

9. Failure to remove the old newspapers in time will result in forfeiture of the earnest money deposit paid. This department will not be responsible for loss or

shortage or damage of the old newspapers, which has been disposed of after the receipt of the payment.

10. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be final.

**B. GEETHA,**  
Employment Officer.

### கோட்டுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து

### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழே குறிப்பிட்டுள்ள நபர்கள் கோட்டுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. M. சீனிவாசன், த/பெ. முத்துசாமி, எண் 32, பெருமாள் கோயில் தெரு, வரிச்சிக்குடி.	M/s. டாடா செயின்லிங் பென்சிங், மறு அளவை எண் 119/6, எண் 10, வடக்குத் தெரு, வரிச்சிக்குடி. கோட்டுச்சேரி கொம்ப்யூன்.	கம்பி வேலி தயாரித்தல்	3 குதிரைத் திறன்.	3
2	திரு. P. மாசிலாமணி, த/பெ. பெரியநாயகசாமி, எண் 41, புதுத்தெரு, கோட்டுச்சேரி, காரைக்கால்.	M/s. ஆனந்த் இன்ஜினியரிங், மறு அளவை எண் 296/9A, மெயின் ரோடு, இராயன்பாளையம், கோட்டுச்சேரி கொம்ப்யூன்.	ஐனரல் இன்ஜினியரிங் ஓர்க்ஸ்	5 குதிரைத் திறன்.	2

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாக புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் கோட்டுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது. குறிப்பிட்ட காலக்கெடுவிற்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் மட்டும் பரிசீலனைக்கு ஏற்றுக் கொள்ளப்படும்.

கோட்டுச்சேரி, 2011 ஐநா செப்டம்பர் மீ 6 வ.

**V.T. தாமரைச்செல்வன்,**  
ஆணையர்.

### KOTTUCHERRY COMMUNE PANCHAYAT

*Kottucherry, the 6th September 2011.*

### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission for establishment of the following industries within Kottucherry Commune Panchayat limits as detailed below.